



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
 SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Literatura Japonesa 1						Código: HE1414	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral Modular () Anual ()					
Pré-requisito: -	Co-requisito:		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EAD () Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total: 60 CH Semanal: Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE):	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Estudo da literatura japonesa moderna: influência da literatura europeia, movimentos literários, autores mais representativos. Análise e interpretação das principais obras.

PROGRAMA

Unidade 1

História, Literatura e Arte no Período Meiji (1868-1912) e período Taishô (1912-1926)

Unidade 2

Estudos de textos de escritores representativos da literatura japonesa moderna (1868-1945), como Natsume Sôseki (1867-1916), Mori Ôgai (1862-1922), Tayama Katai (1872-1930), Akutagawa Ryûnosuke (1892-1927), Tanizaki Jun'ichirô (1886-1965), Kawabata Yasunari (1899-1972), entre outros.

OBJETIVO GERAL

Leitura e análise de obras de literatura japonesa moderna

OBJETIVO ESPECÍFICO

Analisar obras dos principais escritores japoneses dos períodos Meiji (1868-1912) e Taishô (1912-1926).

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, discussão em classe

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- Presença e participação em classe
- Fichamentos, resenhas e/ou apreciações de leitura
- Seminários
- Trabalho individual

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- AKUTAGAWA, Ryûnosuke. **Rashomon e outros contos**. Tradução de Madalena Natsuko Hashimoto Cordaro e Junko Ota. São Paulo: Hedra, 2008.
- NOJIRI, Antonio; FURUNO, Kikuo (org.). **Contos Japoneses**. Rio de Janeiro: Ediouro, [s.d].
- UEDA, M. **Modern Japanese Writers and the nature of Literature**. Stanford, California: Stanford University Press, 1976.
- WAKISAKA, Geny (org.). **Contos da Era Meiji**. São Paulo: Centro de Estudos Japoneses, 1993.
- WAKISAKA, Geny (org.). **Contos modernos japoneses**. São Paulo: Centro de Estudos Japoneses, 1994.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- HARDING, Christopher. **Japan Story**. In search of a Nation, 1850 to the Present. Londres: Penguin Books, 2019.
- KATO, S. **A History of Japanese Literature**. Volume 3. The Modern Times. Tokyo, NY and San Francisco: Kodansha International Ltd, 1983.
- KARATANI, Kôjin. **Origins of Modern Japanese Literature**. 3 ed. Durham and London: Duke University Press, 1993.
- KAWABATA, Yasunari. **Contos da Palma da mão**. São Paulo: Estação Liberdade, 2008
- KEENE, Donald. **Dawn to the West: Japanese Literature of the Modern Era – Fiction**. Nova York: Columbia University Press, 2006.
- SOSEKI, Natsume. **Botchan**. Tradução de Jefferson José Teixeira. São Paulo, Estação Liberdade, 2016.
- SUZUKI, Michiko. **Becoming modern women: love and female identity in Prewar Japanese literature and culture**. Standford: Standford University Press, 2010.
- TANIZAKI, Junichiro; GOTODA, Leiko. **Em louvor da sombra**. São Paulo, SP: Companhia das Letras, 2007
- TREAT, John W. **The rise and the fall of Modern Japanese Literature**. Chicago. Chicago University Press, 2018



Documento assinado eletronicamente por **José Carvalho Vanzelli, Usuário Externo**, em 02/03/2023, às 09:33, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5333161** e o código CRC **B250F88C**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
 Setor de Ciências Humanas

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Literatura Japonesa 2				Código: HE1415			
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral Modular		() Anual		()	
Pré-requisito: -		Co-requisito:		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EAD () Parcialmente EAD: _____ *CH			
CH Total: 60 CH Semanal: 4 Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE):	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Estudo dos autores e obras mais representativos da literatura japonesa contemporânea

PROGRAMA

Unidade 1

Panorama histórico-social do Japão desde 1945 até a contemporaneidade

Unidade 2

Estudos de textos de escritores representativos da literatura japonesa da segunda metade do século XX e do século XXI, tais como Kawabata Yasunari, Yukio Mishima, Oe Kenzaburo, Murata Sayaka, entre outros.

OBJETIVO GERAL

Leitura e análise de obras de literatura japonesa do pós-guerra e contemporânea

OBJETIVO ESPECÍFICO

Analisar obras dos principais escritores japoneses da segunda metade do século XX e do século XXI

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, discussão em classe

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Presença e participação em classe

Fichamentos, resenhas e/ou apreciações de leitura

Seminários

Trabalho individual

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

INOUE, Yasushi. **Fuzil de Caça**. São Paulo: Estação Liberdade, 2010.
KAWABATA, Yasunari. **A Dançarina de Izu**. São Paulo: Estação Liberdade, 2008.
MISHIMA, Yukio. **Morte em pleno verão**. Rio de Janeiro: Rocco, 1966
MURATA, Sayaka. **Querida Konbini**. São Paulo: Estação Liberdade, 2019.
OE, Kenzaburo. **Contos Oe Kenzaburo**. São Paulo: Centro de Estudos Japoneses-USP, 1995

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CONNOR, Steven. **Cultura Pós-Moderna – Introdução às Teorias do Contemporâneo**. Trad. Adail HARA, Tamiki. **Flores de Verão**. São Paulo: Tinta da China, 2022.
HARDING, Christopher. **Japan Story**. In search of a Nation, 1850 to the Present. Londres: Penguin Books, 2019.
KATO, S. **A History of Japanese Literature**. Volume 3. The Modern Times. Tokyo, NY and San Francisco: Kodansha International Ltd, 1983.
KEENE, Donald. **Dawn to the West: Japanese Literature of the Modern Era – Fiction**. Nova York: Columbia University Press, 2006.
SUZUKI, Sadami. **The Concept of Literature in Japan**. Kyoto: Nichibunken, 2006



Documento assinado eletronicamente por **José Carvalho Vanzelli, Usuário Externo**, em 19/07/2023, às 17:39, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **KARINE MARIELLY ROCHA DA CUNHA, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 06/08/2023, às 17:59, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 16:19, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5773078** e o código CRC **10726016**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
 SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Literatura Japonesa 3						Código: HE1416	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral Modular () Anual ()					
Pré-requisito: -	Co-requisito:		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EAD () Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total: 60 CH Semanal:	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Prática como Componente Curricular (PCC):							
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Leitura e análise de obras de literatura dramática japonesa

PROGRAMA

Unidade 1

Panorama da história do teatro japonês e características de seus principais gêneros:

- Nô
- Kyôgen
- Kabuki
- Bunraku
- Shinpa
- Shingeki

Unidade 2

Estudos de textos de figuras representativas da história do teatro japonês, como Zeami (1363-1443), Chikamatsu Monzaemon (1653-1725), Osanai Kaoru (1881-1928), Yamamoto Yûzo (1887-1974), entre outros

OBJETIVO GERAL

Leitura e análise de obras de literatura dramática japonesa

OBJETIVO ESPECÍFICO

Analisar obras dos principais nomes do teatro japonês clássico e moderno

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, discussão em classe

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- Presença e participação em classe
- Fichamentos, resenhas e/ou apreciações de leitura
- Seminários
- Trabalho individual

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CAMPOS, Haroldo de. **Hagoromo de Zeami**. São Paulo, Estação Liberdade, 2006
SUZUKI, Eico. **Nô**: teatro clássico japonês. São Paulo: Ed. do escritor, 1977.
GIROUX, Sakae M. **Kyôgen**: o teatro cômico do Japão. São Paulo: Masao Ohno, 1989.
GIROUX, Sakae M.; SUZUKI T. **Bunraku**: um teatro de bonecos. São Paulo: Perspectiva, 1991.
KUSANO, Darci. **Os Teatros Bunraku e Kabuki**: Uma Visada Barroca. São Paulo: Perspectiva, 1991.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

KATO, S. **A History of Japanese Literature**. Volume 3. The Modern Times. Tokyo, NY and San Francisco : Kodansha International Ltd, 1983.
KEENE, Donald. **Four Major Plays of Chikamatsu**. New York: Columbia University Press, 1998.
KUSANO, Darci. **Yukio Mishima**: um homem de teatro e de cinema. *São Paulo: Perspectiva, 2005*
LEITER, Samuel L. **Historical Dictionary of Japanese Tradicional Theatre**. Lanham : Scarecrow Press, 2006
RIMER, J. Thomas. **Toward a modern Japanese Theatre**: Kishida Kunio. New Jersey: Princeton University Press, 1974.
SALZ, Jonah (Ed.). **A History of Japanese Theatre**. Cambridge: Cambridge University Press, 2016.



Documento assinado eletronicamente por **José Carvalho Vanzelli, Usuário Externo**, em 02/03/2023, às 09:36, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5333378** e o código CRC **6731AB39**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
 SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Projeto de Aprendizagem 1				Código: HE1417			
Natureza: <input checked="" type="checkbox"/> Obrigatória <input type="checkbox"/> Optativa		<input checked="" type="checkbox"/> Semestral Modular		<input type="checkbox"/> Anual		<input type="checkbox"/>	
Pré-requisito: Nenhum		Co-requisito:		Modalidade: <input checked="" type="checkbox"/> Totalmente Presencial <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Totalmente EAD <input type="checkbox"/> Parcialmente EAD: _____ *CH			
CH Total: 30 CH Semanal: 02 Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE):	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Disciplina dedicada à investigação de percurso formativos individualizados e a introdução ao universo da pesquisa acadêmica.

*A disciplina será ofertada como optativa para todos os cursos de licenciatura em Letras.

PROGRAMA

Docente e discentes desenvolvem uma pesquisa sobre um determinado tema escolhido pelo aluno(a), sem exigências metodológicas científicas, respeitando o processo de aprendizagem do discente.

OBJETIVO GERAL

O aluno(a) deverá ser capaz de escolher suas próprias ferramentas e leituras, com a intenção de compreender a realidade do tema escolhido.

OBJETIVO ESPECÍFICO

O aluno(a) deverá ser capaz de discorrer sobre seu tema, suas reflexões e apresentar, se possível, uma proposta de intervenção. Em alguns casos, pode resultar em ações práticas como, por exemplo, traduções de contos, criação de um site para o ensino de uma língua estrangeira, entre outros.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A disciplina será desenvolvida com encontros semanais e/ou quinzenais entre o(a) discente e o mediador para discutirem sobre o andamento da pesquisa e as discussões sobre os resultados. Também terá dois fóruns de discussões com outros colegas, descobrindo assim o andamento de cada aluno(a) e as pesquisas.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

No final do semestre, os alunos(as) farão uma apresentação oral do tema pesquisado e entregarão o trabalho por escrito ao mediador.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

FREIRE, Paulo. **Pedagogia da Autonomia**. 43ª Ed. São Paulo - SP. Paz e Terra, 2011.

_____. **A educação na cidade**. 5ª Ed. São Paulo: Cortez Editoria, 2001.

SEVERINO, A. J. **Metodologia do Trabalho Científico**. 23ª Ed. São Paulo: Cortez Editora, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

SIMÕES, Jorge. **A ideologia de Paulo Freire**. 2ª Ed. São Paulo: Loyola, 1981.

KOCH, Ingedore V. **Ler e escrever: estratégias de produção textual**. São Paulo: Contexto, 2009.

TURABIAN, K. **Manual para redação**. Tradução Vera Renoldi. São Paulo: Martins Fontes, 2000.

E outros livros, artigos referentes ao tema pesquisado pelo aluno.



Documento assinado eletronicamente por **KARINE MARIELLY ROCHA DA CUNHA, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 08/08/2023, às 11:25, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 16:19, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5825093** e o código CRC **FA2BDC57**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
 SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Projeto de Aprendizagem 2						Código: HE1418	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa		(x) Semestral Modular () Anual ()					
Pré-requisito: não há	Co-requisito:		Modalidade: (x) Totalmente Presencial () Totalmente EAD () Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total: 30 CH Semanal: 02 Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE):	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Disciplina dedicada à investigação de percurso formativos individualizados e a introdução ao universo da pesquisa acadêmica.

*A disciplina será ofertada como optativa para todos os cursos de licenciatura em Letras.

PROGRAMA

Docente e discentes desenvolvem uma pesquisa sobre um determinado tema escolhido pelo aluno(a), sem exigências metodológicas científicas, respeitando o processo de aprendizagem do discente.

OBJETIVO GERAL

O aluno(a) deverá ser capaz de escolher suas próprias ferramentas e leituras, com a intenção de compreender a realidade do tema escolhido.

OBJETIVO ESPECÍFICO

O aluno(a) deverá ser capaz de discorrer sobre seu tema, suas reflexões e apresentar, se possível, uma proposta de intervenção. Em alguns casos, pode resultar em ações práticas como, por exemplo, traduções de contos, criação de um site para o ensino de uma língua estrangeira, entre outros.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A disciplina será desenvolvida com encontros semanais e/ou quinzenais entre o(a) discente e o mediador para discutirem sobre o andamento da pesquisa e as discussões sobre os resultados. Também terá dois fóruns de discussões com outros colegas, descobrindo assim o andamento de cada aluno(a) e as pesquisas..

FORMAS DE AVALIAÇÃO

No final do semestre, os alunos(as) farão uma apresentação oral do tema pesquisado e entregarão o trabalho por escrito ao mediador.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

FREIRE, Paulo. Pedagogia da Autonomia. 43ª Ed. São Paulo - SP. Paz e Terra, 2011.

_____. A educação na cidade. 5ª Ed. São Paulo: Cortez Editoria, 2001.

SEVERINO, A. J. Metodologia do Trabalho Científico. 23ª Ed. São Paulo: Cortez Editora, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

SIMÕES, Jorge. A ideologia de Paulo Freire. 2ª Ed. São Paulo: Loyola, 1981.

KOCH, Ingedore V. Ler e escrever: estratégias de produção textual. São Paulo: Contexto, 2009.

TURABIAN, K. Manual para redação. Tradução Vera Renoldi. São Paulo: Martins Fontes, 2000.

E outros livros, artigos referentes ao tema pesquisado pelo aluno.



Documento assinado eletronicamente por **Dioney Ribeiro da Silveira Junior**, **Usuário Externo**, em 20/03/2023, às 19:34, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5394594** e o código CRC **B289847E**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Projeto de Aprendizagem 3				Código: HE1419			
Natureza: <input checked="" type="checkbox"/> Obrigatória <input type="checkbox"/> Optativa		<input checked="" type="checkbox"/> Semestral Modular		<input type="checkbox"/> Anual		<input type="checkbox"/>	
Pré-requisito: Nenhum		Co-requisito:		Modalidade: <input checked="" type="checkbox"/> Totalmente Presencial <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Totalmente EAD <input type="checkbox"/> Parcialmente EAD: _____ *CH			
CH Total: 30 CH Semanal: 02 Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE):	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Disciplina dedicada à investigação de percurso formativos individualizados e a introdução ao universo da pesquisa acadêmica.

*A disciplina será ofertada como optativa para todos os cursos de licenciatura em Letras.

PROGRAMA

Docente e discentes desenvolvem uma pesquisa sobre um determinado tema escolhido pelo aluno(a), sem exigências metodológicas científicas, respeitando o processo de aprendizagem do discente.

OBJETIVO GERAL

O aluno(a) deverá ser capaz de escolher suas próprias ferramentas e leituras, com a intenção de compreender a realidade do tema escolhido.

OBJETIVO ESPECÍFICO

O aluno(a) deverá ser capaz de discorrer sobre seu tema, suas reflexões e apresentar, se possível, uma proposta de intervenção. Em alguns casos, pode resultar em ações práticas como, por exemplo, traduções de contos, criação de um site para o ensino de uma língua estrangeira, entre outros.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A disciplina será desenvolvida com encontros semanais e/ou quinzenais entre o(a) discente e o mediador para discutirem sobre o andamento da pesquisa e as discussões sobre os resultados. Também terá dois fóruns de discussões com outros colegas, descobrindo assim o andamento de cada aluno(a) e as pesquisas.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

No final do semestre, os alunos(as) farão uma apresentação oral do tema pesquisado e entregarão o trabalho por escrito ao mediador.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

FREIRE, Paulo. **Pedagogia da Autonomia**. 43ª Ed. São Paulo - SP. Paz e Terra, 2011.

_____. **A educação na cidade**. 5ª Ed. São Paulo: Cortez Editoria, 2001.

SEVERINO, A. J. **Metodologia do Trabalho Científico**. 23ª Ed. São Paulo: Cortez Editora, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

SIMÕES, Jorge. **A ideologia de Paulo Freire**. 2ª Ed. São Paulo: Loyola, 1981.

KOCH, Ingedore V. **Ler e escrever: estratégias de produção textual**. São Paulo: Contexto, 2009.

TURABIAN, K. **Manual para redação**. Tradução Vera Renoldi. São Paulo: Martins Fontes, 2000.

E outros livros, artigos referentes ao tema pesquisado pelo aluno.



Documento assinado eletronicamente por **KARINE MARIELLY ROCHA DA CUNHA, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 08/08/2023, às 11:26, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 16:19, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5825117** e o código CRC **09FE7A64**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
 SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS
 MODERNAS

Ficha 2 (variável)

Disciplina: PRÁTICA DE TRADUÇÃO				Código:HE1429			
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral Modular		() Anual		()	
Pré-requisito:	Co-requisito:		Modalidade: () Totalmente Presencial () Totalmente EAD () Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total:							
CH Semanal:							
Prática como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Prática de tradução de textos diversos. tradução de textos técnicos da área de letras e textos de jornais.

PROGRAMA

Tradução de diversos gêneros textuais::

1. Textos simples de avisos, cartazes entre outros.
2. Correspondências diversas (solicitação, agradecimento, cancelamento, entre outros)
3. Textos diversos
4. Textos de jornais e revistas
5. Textos técnicos – explicações gramaticais, textos teóricos
6. História infantil japonesa, mitologia japonesa.
7. Minicontos, contos e outros textos de autores japoneses contemporâneos.

OBJETIVO GERAL

Esta disciplina tem como objetivo praticar a tradução de diversos gêneros textuais para melhorar a compreensão e o uso da língua japonesa.

OBJETIVO ESPECÍFICO

O aluno deverá ser capaz de compreender os textos, de interpretar as palavras e as expressões, de traduzir de textos simples a textos técnicos e/ou literários.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

FORMAS DE AVALIAÇÃO

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)



Documento assinado eletronicamente por **SATOMI OISHI AZUMA, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 21/03/2023, às 18:16, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5399363** e o código CRC **82017699**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
 SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Coordenação do Curso de ou Departamento de
 Letras Estrangeiras Modernas - DELEM

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Prática de tradução						Código: HE1430			
Natureza: <input type="checkbox"/> Obrigatória <input checked="" type="checkbox"/> Optativa		<input checked="" type="checkbox"/> Semestral Modular						<input type="checkbox"/> Anual <input type="checkbox"/>	
Pré-requisito: HE1398, HE1429		Co-requisito:		Modalidade: <input checked="" type="checkbox"/> Totalmente Presencial <input type="checkbox"/> Totalmente EAD <input type="checkbox"/> Parcialmente EAD: _____ *CH					
CH Total: 60 CH Semanal: 4 Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE):	Padrão (PD):	Laboratório (LB): 60	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):		

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Técnica de tradução. Tradução de textos acadêmicos e técnicos do japonês para o português.

PROGRAMA

Tradução do japonês para o português de textos em nível de dificuldade crescente, tomando como base o JF Standard for Japanese Language Education (A2- B2) em que são abordados diversos gêneros textuais, inclusive os técnicos e os acadêmicos.

OBJETIVO GERAL

Ser capaz de compreender e traduzir textos acadêmicos e técnicos do japonês para o português

OBJETIVO ESPECÍFICO

1. ser capaz de ler textos acadêmicos e teóricos em japonês e compreendê-los;
2. por meio da leitura, sistematizar e assimilar melhor as questões gramaticais em função dos textos estudados para facilitar a compreensão;
3. por meio da leitura e discussão de teorias de tradução, adquirir técnicas para aprimorar a tradução;

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Apresentação de teorias da tradução, leitura e discussão.

Fichamentos e/ou resumos de alguns textos. Tradução dos textos acadêmicos escolhidos assim como de alguns textos técnicos usando as ferramentas disponíveis.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

1. Avaliação será feita por meio das atividades em sala de aula ou atividades complementares realizadas em casa.
2. Dois trabalhos de tradução, um em setembro e outro em dezembro.
3. As atividades terão peso 4 e os trabalhos de tradução peso 3 cada um.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ARAKI, Hiroyuki. **Nihongoga mieruto eigomo mieru** (Se você vê a língua japonesa, você vê também a língua inglesa). Tóquio: Chûokôronsha, 1994.

ARROJO, Rosemary. **Oficina de tradução: A teoria na prática**. São Paulo: Editora Ática, 1987.

PAES, José Paulo. **Tradução a ponte necessária** – aspectos e problemas da arte de traduzir. São Paulo: Ática, 1990.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CAMPOS, Haroldo de. **A arte no horizonte do provável**. 4ª ed. São Paulo: Perspectiva, 1977.

HIRAKO, Yoshio. **Honnyakuno Genri** (Princípios da Tradução). Tóquio: Taishûkan Shoten, 1999.

RONAI, Paulo. **Escola de Tradutor**. 5ª Ed. Versão ampliada. Rio de Janeiro: Nova Fronteira/INL, 1987.

SHIMIZU, Norio. **Supeingo hyougenshû: ochiho hiroi** (Coleção de expressões espanholas: catando espigas). Tóquio: Nihon hôsô Shuppan Kyôkai, 1993.

SUZUKI, Takao. **Kotoba to bunka** (Língua e cultura). Tóquio: Iwanami shoten, 1975.



Documento assinado eletronicamente por **SATOMI OISHI AZUMA, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 26/07/2023, às 13:22, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **KARINE MARIELLY ROCHA DA CUNHA, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 01/08/2023, às 12:36, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 16:19, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5793298** e o código CRC **B01D3514**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas -
DELEM

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Gramática contrastiva Japonês/Português		Código: HE 1431
Natureza: () Obrigatória (X) Optativa	(X) Semestral Modular	() Anual ()
Pré-requisito: Japonês 5 (HE1398)	Co-requisito: Nenhum	Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EAD () Parcialmente EAD: _____ *CH

CH Total: 30h							
CH Semanal: 2h							
Prática como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD): 30h	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

EMENTA

Apresentação, análise e reflexão sobre as estruturas gramaticais mais recorrentes do japonês padrão em contraste com o português brasileiro culto.

PROGRAMA

- 1) Tópico 1 – Português e Japonês – primeiro contato linguístico no século XVI – Bonzo;
- 2) Tópico 2 – Empréstimos linguísticos – presença de vocábulos japoneses no português brasileiro;
- 3) Tópico 3 – Pares: Fukushi / Keiyoushi – Advérbios / Adjetivos;
- 4) Tópico 4 – Joshi / Partículas – Genitivo e de Caso;
- 5) Tópico 5 – Tadoushi / Verbos Transitivos – análise e uso;
- 6) Tópico 6 – Jidoushi / Verbos Intransitivos – análise e uso;
- 7) Tópico 7 – Ukemi / Voz passiva – construção oracional em japonês e português;
- 8) Tópico 8 – Ukemi / Voz passiva – agente da passiva e sentimento de prejuízo;
- 9) Tópico 9 – Shieki / Voz causativa – modo verbal e inexistência no português;
- 10) Tópico 10 – Análise de pequenos trechos de texto em português e japonês

OBJETIVO GERAL

- Analisar e compreender as formas de construção morfossintática da língua japonesa em contraste com as formas análogas em língua portuguesa do Brasil.

OBJETIVO ESPECÍFICO

- Estudar mais detidamente unidades sintáticas da gramática da língua japonesa;
- Compreender, por meio da análise contrastiva, nuances particulares dos dois idiomas em situações de expressão comparáveis;
- Analisar pequenos trechos de textos escritos, em que o cotejo dos registros possibilite ao aluno observar a manifestação das estruturas gramaticais pertencentes a cada idioma;
- Desenvolver autonomia de análise gramatical consistente nos alunos, sobretudo, via análise contrastiva.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- Aulas expositivas a partir da teoria mobilizada pelas leituras dos textos da disciplina;
- Grupos de discussão de questões relativas à área da Sintaxe, Morfologia e Morfossintaxe;
- Fichamento das obras teóricas e de textos escolhidos para disciplina;
- Tarefas de análise gramatical em que períodos de Língua Japonesa e Portuguesa estejam em contraste.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- 1) Fichamentos de textos da disciplina – 30%
- 2) Prova 01 (conteúdo parcial da disciplina) – 35%
- 3) Prova 02 (conteúdo total da disciplina) – 35%

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

MORALES, Leiko Matsubara. Tópicos gramaticais da Língua Japonesa. São Paulo: Fundação Japão, 2011.

MUKAI, Yûki; SUZUKI, Tae (Orgs.). Gramática da Língua Japonesa para falantes do Português. Campinas, SP: Pontes Editores, 2016.

TOMOMATSU, E.; MIYAMOTO, J.; WAKURI, M. *Donna Toki Dō Tsukau – Nihongo Hyōgen Bunkei Jiten*. Tokyo: ALC, 2019.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CHINO, Naoko. All about particles. A handbook of Japanese Function Words. Tokyo: Kodansha, 2012.

MUKAI, Yûki. Wa e Ga: as partículas gramaticais da língua japonesa: Campinas, SP: Pontes Editores, 2020.

SUSUMU, Nagara. *Gaikokujin no tame no Nihongo reibun, mondai shirīzu: Joshi*. Tokyo: Aratake Shuppan, 1984.

SUZUKI, Maria Emiko. Introdução à gramática da língua japonesa. São Paulo: All print editora, 2018.

SUZUKI, T.; NONIMIYA, S.; OTA, J.; MORALES, L. (Orgs.). Teorias gramaticais da língua japonesa. São Paulo: Humanitas: FAPESP, 2012.



Documento assinado eletronicamente por **RENAN KENJI SALES HAYASHI, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 18/03/2023, às 23:54, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5390004** e o código CRC **117AA981**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Princípios Linguísticos ao Ensino de Japonês II		Código: HE 1438	
Natureza: () Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral Modular	() Anual ()
Pré-requisito: HE 1396	Co-requisito: Não há.	Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EAD () Parcialmente EAD: _____ *CH	

CH Total: 60h							
CH Semanal: 4h							
Prática como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
0h	60h						
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							
0h							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Disciplina dedicada ao processo de estudo da Linguística Sistêmico-Funcional (LSF) para a Língua Japonesa Moderna. A disciplina aborda os princípios teóricos que norteiam o campo da LSF, bem como introduz as práticas de análise e metodologia de análise de materialidade linguística com articulação dos pressupostos teórico-metodológicos da LSF para o japonês.

PROGRAMA

Introdução aos estudos em Linguística Sistêmico-Funcional do Japonês:

- Gerativismo e Funcionalismo;
- Visão funcionalista da gramática;
- Estudos de Linguística Sistêmico-Funcional em LE;
- Metafunções da Linguística Sistêmico-Funcional;
- Estudo das partículas gramaticais japonesas com enfoque funcional;
- Estudo dos aspectos predicadores e verbais da sintaxe do japonês;
- Análise de textos em japonês com enfoque em LSF.

OBJETIVO GERAL

Desenvolver competência gramatical de articular feixes teóricos e metodológicos da LSF para compreensão e análise de produções linguísticas contemporâneas e temas de pesquisa em Linguística e Linguística Aplicada.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Compreender os pressupostos que norteiam a LSF como campo do saber;
Investigar as diferentes visões da gramática funcionalista;
Articular teórica e metodologicamente as metafunções da LSF;
Propor análise da materialidade linguística de diferentes registros em Língua Japonesa Moderna;
Introduzir o estudo da LSF como campo de pesquisa em Linguística e Linguística Aplicada.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- Aulas expositivas com o conteúdo teórico da LSF;
- Leitura analítica de textos fundadores da LSF;
- Análise em conjunto com os alunos de materialidades linguísticas que apresentem potencial de investigação consistente em LSF;
- Discussão em sala de propostas de pesquisa e extensão em LSF e Línguas Estrangeiras, com foco no Japonês.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- Atividades de casa, roteiros de leitura e fichamentos – 30 pontos
- Prova I – 30 pontos
- Artigo final (nos moldes de periódicos que publicam trabalhos de graduandos) – 40 pontos

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

EGGINS, Suzanne. **An introduction to Systemic Functional Linguistics**. 2ª edição. Nova Iorque: Continuum International Publishing Group, 2004.

HALLIDAY, Michael; MATTHIESSEN, Christian. **An introduction to Functional Grammar**. 3ª edição. Nova Iorque: Hodder Education, 2004.

THOMPSON, Geoff. **Introducing Functional Grammar**. 3ª edição. Nova Iorque: Routledge, 2014.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

GIVÓN, Talmy. **Syntax: an introduction**. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2001.

HALLIDAY, Michael. **Language and Education: volume 9 in the Collected Works of M. A. K. Halliday**. Nova Iorque: Continuum Publishing House, 2007.

ISHII, Toru. **On so-called “gapless” constructions in Japanese** Journal of Japanese Linguistics, s/n, aop, 2018, pp. 1-22.

OCHI, Ayako; LAM, Marvin. **A systemic functional study of particles in Japanese and Cantonese: an initial exploration**. JASFL Proceedings, vol.4, 2010, pp. 41-59.

OHTANI, Akira; STEEDMAN, Mark. **Case, Coordination, and Information Structure in Japanese**. Osaka Gakuin, s/n, 2007, pp. 365-374.



Documento assinado eletronicamente por **RENAN KENJI SALES HAYASHI, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 27/07/2023, às 09:44, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **KARINE MARIELLY ROCHA DA CUNHA, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 01/08/2023, às 12:30, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 16:19, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5795825** e o código CRC **F2C1E36D**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
 SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Cinema Japonês 1				Código: HE1446			
Natureza: <input type="checkbox"/> Obrigatória <input checked="" type="checkbox"/> Optativa		<input checked="" type="checkbox"/> Semestral Modular		<input type="checkbox"/> Anual		<input type="checkbox"/>	
Pré-requisito: -		Co-requisito:		Modalidade: <input checked="" type="checkbox"/> Totalmente Presencial <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Totalmente EAD <input type="checkbox"/> Parcialmente EAD: _____ *CH			
CH Total: 60 CH Semanal: Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE):	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Estudo de obras representativas do Cinema Japonês. Ênfase na relação do cinema com a literatura do Japão. Análise de adaptações importantes para a história do cinema

PROGRAMA

Unidade 1

Panorama da história do cinema japonês

Estudos teóricos sobre adaptação (com ênfase na relação literatura e cinema)

Unidade 2

Estudos de adaptações de diretores japoneses de destaque como Mizoguchi Kenji (1898-1956), Naruse Mikio (1905-1969), Kurosawa Akira (1910-1998), Teshigahara Hiroshi (1927-2001), Shinoda Masahiro (1931-), entre outros.

OBJETIVO GERAL

Leitura, visionamento e análise de textos japoneses de literatura e cinema.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Analisar obras dos principais diretores japoneses e seus olhares para a literatura do Japão.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, discussão em classe

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- Presença e participação em classe
- Fichamentos e/ou apreciações de leitura/visionamento
- Seminários
- Trabalho individual

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BAZIN, Andre. **O Cinema**: ensaios. Trad. Eloísa de Araújo Ribeiro. São Paulo: Editora Brasiliense, 1991.
HUTCHEON, Linda. **Uma teoria da adaptação**. Trad. André Cechinel. 2. ed. Florianópolis: Ed. UFSC, 2013.
NOVIELLI, Maria Roberta. **História do cinema japonês**. Brasília: Editora UnB, 2007.
RICHIE, Donald. **Japanese Cinema**: an introduction. New York: Oxford University Press, 1980.
STAM, Robert. Teoria e prática da adaptação: da fidelidade à intertextualidade. **Ilha do Desterro**, Florianópolis: UFSC, n. 51, p. 19-53, 2006.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BO, João Lanari. **Cinema japonês: filmes, histórias, diretores**. São Paulo: Giostri, 2016.
BOCK, Audie. **Japanese Film Directors**. Tóquio, Nova Iorque e São Francisco: Kodansha International, 1980.
DAVIS, Darell William. **Picturing Japaneseness**. New York: Columbia University Press, 1996.
KATO, S. **A History of Japanese Literature**. Volume 3. The Modern Times. Tokyo, NY and San Francisco: Kodansha International Ltd, 1983.
McDONALD, K. **Reading a Japanese Film: Cinema in context** Honolulu: Hawaii University Press, 2006
NAGIB, Lúcia. **Em torno da Nouvelle Vague Japonesa**. Campinas: Editora Unicamp, 1993.
NAGIB, Lúcia (Org.). **Mestre Mizoguchi: uma lição de cinema**. São Paulo: Navegar Editora, 1990.
YOSHIMOTO, Mitsuhiro. **Kurosawa: film studies and Japanese cinema**. Durham: Duke University Press, 2000



Documento assinado eletronicamente por **José Carvalho Vanzelli, Usuário Externo**, em 02/03/2023, às 09:31, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5333070** e o código CRC **31DA37AF**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
 SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Coordenação do Curso de ou Departamento de
 Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Literatura Clássica Japonesa 1				Código: HE1451			
Natureza: () Obrigatória (x) Optativa		(x) Semestral Modular		() Anual		()	
Pré-requisito: não há		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Totalmente Presencial () Totalmente EAD () Parcialmente EAD: _____ *CH			
CH Total: 60 CH Semanal: 04 Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE):	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Estudo das principais obras da literatura japonesa clássica, desde o surgimento das primeiras obras, no período Nara (710 ~ 784), até o primeiro período da era feudal japonesa, Kamakura (1192 ~ 1333). Serão consideradas a consonância da produção literária com os fatos históricos e sociais de cada período, bem como os autores mais representativos de cada época.

PROGRAMA

1. Categorização da gramática clássica japonesa; formas de flexão
2. *Dôshi* (verbos); *Keiyôshi* e *keiyôdôshi* (termos qualificativos – “adjetivos”)
3. *Jodôshi* – auxiliares verbais indicativos de pretérito; respeito e modéstia
4. *Jodôshi* – auxiliares verbais indicativos de suposição; afirmação e negação
5. *Joshi* (partículas)
6. Leituras de trechos em poesia e prosa

OBJETIVO GERAL

Estudo das principais categorias gramaticais da língua japonesa clássica para viabilizar a leitura de trechos de obras, em prosa e poesia, da literatura clássica japonesa.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Tradução de trechos de obras da literatura clássica japonesa.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, no horário de quinta-feira, das 18h30 às 22h30;

Prática de exercícios referentes ao conteúdo durante o período de aula.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Participação em aula;

Provas escritas.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- . *Kobun Kyôshitsu – Koten Bunpôhen*. Tokyo: Obunsha.
- . *Koten Bunpô – Enshû Doriru*. Tokyo: Obunsha, 2017.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- . *Kobun Tango – Anki Doriru*. Tokyo: Obunsha, 2012.
- . *Koten Jôshiki*. Tokyo: Gakken.
- . YAMAMOTO, Yasuhiro. *Kobun Tango*. Kyoto: Chûo Toshô, 1978.



Documento assinado eletronicamente por **MARCIA HITOMI NAMEKATA, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 26/07/2023, às 16:03, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **KARINE MARIELLY ROCHA DA CUNHA, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 01/08/2023, às 12:34, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 16:19, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5794447** e o código CRC **65096909**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE HUMANAS

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Projetos de formação de professores de Língua Estrangeira				Código: HE 1503			
Natureza: <input checked="" type="checkbox"/> Obrigatória <input type="checkbox"/> Optativa		<input checked="" type="checkbox"/> Semestral Modular		<input type="checkbox"/> Anual		<input type="checkbox"/>	
Pré-requisito: HE 1174		Co-requisito:		Modalidade: <input checked="" type="checkbox"/> Totalmente Presencial <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Totalmente EAD <input type="checkbox"/> Parcialmente EAD: _____ *CH			
CH Total:60							
CH Semanal: 4							
Prática como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB): 15	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):60
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Prática de docência articulada com projetos de formação de professores, que contemplem como princípio a indissociabilidade do ensino, pesquisa e extensão. Elaboração de material didático. Elaboração e desenvolvimento de planos de atividades de ensino.

PROGRAMA

Encontro	Dia	Conteúdo programático
1	23/03 quinta	Apresentação da disciplina Preenchimento Termo de Compromisso Estágio COAFE <i>Le fasi dell'unità didattica</i> (VEDOVELLI, 2003).
2	25/03 sáb	Leitura VEDOVELLI, 2003.
3	30/03 quinta	Escolha das escolas e início do planejamento das aulas (escolha dos temas dos cursos) <i>Le fasi dell'unità didattica</i> (VEDOVELLI, 2003).
4	01/04 sáb	Leitura do texto: DOLZ, J.; NOVERRAZ, M.; SCHNEUWLY, B. Sequências didáticas para o oral e a escrita: apresentação de um procedimento. In: SCHNEUWLY, B.; DOLZ, J. <i>Gêneros orais e escritos na escola</i> . In: Campinas: Mercado de Letras, 2004.
5	06/04 quinta	Debate sobre o texto lido
6	08/04 sáb	Produção de materiais didáticos
7	13/04 quinta	Apresentação do planejamento do curso e da Unidade didática 1 e 2
8	15/04 sáb	Produção de materiais didáticos
9	20/04 quinta	Apresentação do planejamento do curso e da Unidade didática 1 e 2
10	22/04 sáb	Início dos cursos nas escolas (Aula 01)
11	27/04 quinta	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
12	29/04 sáb	Aula 02
13	04/05 quinta	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
14	06/05 sáb	Aula 03
15	11/05 quinta	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
16	13/05 sáb	Aula 04
17	18/05 quinta	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
18	20/05 sáb	Aula 05
----	25/05 quinta	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
19	27/05 sáb	Aula 06
20	01/06 quinta	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
21	03/06 sáb	Aula 07
22	07/06 quinta	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
23	10/06 sáb	Aula 08
24	15/06 quinta	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
25	17/06 sáb	Aula 09
26	21/06 quinta	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
27	24/06 sáb	Aula 10
28	29/06 quinta	Reflexões sobre o curso ministrado
--		Semana de recuperação

OBJETIVO GERAL

Desenvolver atividades que contribuam para a formação profissional de professores de língua italiana de forma mais crítica, política, reflexiva e transformadora.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Ao final dessa disciplina o aluno deverá ser capaz de:

Compreender e refletir sobre a aquisição/aprendizagem da língua italiana em contextos de sala de aula em escolas municipais da cidade de Curitiba;

Identificar e analisar demandas dos alunos dos cursos ministrados a fim de produzir materiais didáticos significativos;

Analisar e refletir através de textos teóricos sobre o planejamento de aulas de língua italiana e a elaboração de materiais didáticos.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, atividades de grupo e individuais. Como recursos serão utilizados quadro branco e pincel, notebook e projetor multimídia. As mídias utilizadas serão textos em PDF, vídeos do Youtube e páginas de sites diversos.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

A avaliação será realizada de duas formas: (a) material didático produzido: 5,0 pontos e (b) aulas ministradas: 5,00 pontos. A nota final da disciplina será a soma das duas pontuações.

Os critérios de avaliação do material didático serão: adequação aos objetivos propostos e layout.

Os critérios de avaliação das aulas serão: plano de aula, organização do conteúdo, domínio do conteúdo trabalhado, clareza, exatidão da exposição e adequação da linguagem aos alunos (tom, nível de abstração, ilustrações, figuras de linguagem, exemplos), postura (comunicabilidade, motivação e criatividade), formas de correção, adequação ao tempo disponível.

RECUPERAÇÃO: Prova escrita com todo o conteúdo teórico da disciplina e produção de outro material didático.

BIBLIOGRAFIA BASICA (mínimo 03 títulos)

- BALBONI, P. *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica*. Torino: UTET Libreria, 1998.
- BALBONI P. E., 1994, *Didattica dell'italiano a stranieri*, Bonacci, Roma
- CORACINI, M. J. ; BERTOLDO, E. S. O Desejo da Teoria e a Contingência da Prática. Campinas, SP: Mercado das Letras. 342p. 2003.
- DOLZ, J.; NOVERRAZ, M.; SCHNEUWLY, B. Sequências didáticas para o oral e a escrita: apresentação de um procedimento. In: SCHNEUWLY, B.; DOLZ, J. Gêneros orais e escritos na escola. In: Campinas: Mercado de Letras, 2004.
- MEZZADRI, M. *I ferri del mestiere*. Perugia: Guerra Edizioni, 2003.
- XAVIER, R. Metodologia de Ensino de Inglês, 2012. Disponível em <http://castellano.ced.ufsc.br/files/2013/09/Rosely-livro-Metodologia-Ensino.pdf>, acesso em 31/08/2016.
- VEDOVELLI M., Villarini A., 2003. *Dalla linguistica acquisizionale alla didattica acquisizionale: le sequenze sintattiche nei materiali per l'italiano L2 destinati agli immigrati stranieri*, in Giacalone Ramat.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- ALMEIDA FILHO, J.C.P. Dimensões Comunicativas no Ensino de Línguas. Campinas: Pontes, 1993.
- DOLCI, R.; CELENTIN, P. (Org.) *La formazione di base del docente di italiano per stranieri*. Roma: Bonacci editore, 2000.
- PICANÇO, D. C. *A língua estrangeira no país dos espelhos: uma reflexão sobre o limbo metodológico*. *Educ. rev.[online]*. 2002, n.20, pp.165-182. ISSN 0104-4060. <http://dx.doi.org/10.1590/0104-4060.271>.
- ROZENFELD, C.C.F; VIANA, N. Planejamento de aula: uma reflexão sobre o papel do livro didático e as fases da aula. In: *Anais do VI Brasilianischer Deutschlehrerkongress/ I Lateinamerikanischer Deutschlehrerkongress*, 2006.
- SILVA, K. A.; DANIEL, F. G.; KANEKO-MARQUES, S. M.; BIONDO, A. C. *Formação de professores de línguas: novos olhares - Volumes 1, 2 e 3*. Campinas: Pontes, 2011.
- TILIO, Rogerio & FERREIRA, A. de Jesus (org.). Inovações e desafios na produção de materiais didáticos para o ensino de línguas. Campinas, SP: Pontes Editores, 2017.



Documento assinado eletronicamente por **LUCIANA LANHI BALTHAZAR, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 04/04/2023, às 18:20, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5396652** e o código CRC **D279C8F1**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Projetos de formação de professores de Língua Estrangeira II						Código: HE 1504	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa			(x) Semestral Modular () Anual ()				
Pré-requisito: HE1174		Co-requisito:		Modalidade: () Totalmente Presencial () Totalmente EAD () Parcialmente EAD: _____ *CH			
CH Total: 60 CH Semanal: 04 Prática como Componente Curricular (PCC): 0 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 60	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Prática II de docência articulada com projetos de formação de professores, que contemplem como princípio a indissociabilidade do ensino, pesquisa e extensão.

Elaboração de material didático.

Elaboração e desenvolvimento de planos de atividades de ensino.

PROGRAMA

Encontro	Dia	Conteúdo programático
1	24/07 seg	Apresentação da disciplina Preenchimento Termo de Compromisso Estágio COAFE Escolha das escolas do Programa Comunidade Escola da Prefeitura Municipal de Curitiba <i>Le fasi dell'unità didattica</i> (VEDOVELLI, 2003).
2	29/07 sab	Leituras textos e preparação apresentações VEDOVELLI, 2003.
3	31/07 seg	Apresentações das unidades didáticas produzidas em Projetos I (alunos que fizeram Projetos I) Apresentações do texto <i>Le fasi dell'UD</i> e da UD modelo (alunos que não fizeram Projetos I)
4	05/08 sab	Leitura do texto: disponível em: LEFFA, W. Como produzir materiais para o ensino de línguas .In _____ (org.) <i>Produção de Materiais de ensino: teoria e prática</i> . Pelotas: Editora da Universidade Católica de Pelotas, 2007, https://www.leffa.pro.br/textos/trabalhos/Producao_materiais_2ed_completo.pdf
5	07/08 seg	Apresentações texto lido
6	12/08 sab	Produção de materiais didáticos e análise de atividade de italiano como língua estrangeira: tarefas (críticas), práticas comunicativas, exercício, estimulação linguística BALTHAZAR, Luciana Lanhi. Um olhar investigativo sobre as atividades orais de livros didáticos destinados a iniciantes da língua italiana , Dissertação de Mestrado, Programa de Pós-Graduação em Educação: UFSC, 2009.
7	14/08 seg	Apresentação do planejamento do curso e da Unidade didática 1 e 2
8	19/08 sab	Produção de materiais didáticos
9	21/08 seg	Apresentação do planejamento do curso e da Unidade didática 1 e 2
10	26/08 sab	Início dos cursos nas escolas (Aula 01)
11	28/08 seg	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
12	02/09 sab	Aula Escola 2
13	04/09 seg	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos

14	09/09 sab	Aula Escola 3
15	11/09 seg	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
16	16/09 sab	Aula Escola 4
-----	18/09 seg	Siepe
17	23/09 sab	Aula Escola 5
18	25/09 seg	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
19	29/09 sab	Aula Escola 6
20	02/10 seg	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
21	07/10 sab	Aula Escola 7
22	09/10 seg	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
23	14/10 sab	Aula Escola 8
24	16/10 seg	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
25	21/10 sab	Aula Escola 9
26	23/10 seg	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
27	28/10 sab	Aula Escola 10
-	30/10 seg	Congresso ABRALIN em Curitiba
28	04/11 sab	Aula Escola 11
-	06/11 seg	Congresso ABPI em Salvador
29	11/11 sab	Aula Escola 12
30	13/11 seg	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
31	18/11 sab	Aula Escola 13
32	20/11 seg	Reflexões sobre a aula dada, replanejamento, produção de materiais didáticos
33	25/11 sab	Aula Escola 14
34	27/11 seg	Reflexões finais sobre o curso ministrado nas escolas
	04/12 - 09/12	Semana de recuperação

OBJETIVO GERAL

Desenvolver atividades que contribuam para a formação profissional de professores de língua italiana de forma mais crítica, política, reflexiva e transformadora.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Ao final dessa disciplina o aluno deverá ser capaz de:

Compreender e refletir sobre a aquisição/aprendizagem da língua italiana em contextos de sala de aula em escolas municipais da cidade de Curitiba;

Identificar e analisar demandas dos alunos dos cursos ministrados a fim de produzir materiais didáticos significativos;

Analisar e refletir através de textos teóricos sobre o planejamento de aulas de língua italiana e a elaboração de materiais didáticos.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, atividades de grupo e individuais. Como recursos serão utilizados quadro branco e pincel, notebook e projetor multimídia. As mídias utilizadas serão textos em PDF, vídeos do Youtube e páginas de sites diversos.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

A avaliação será realizada de duas formas: (a) material didático produzido: 5,0 pontos e (b) aulas ministradas: 5,00 pontos. A nota final da disciplina será a soma das duas pontuações.

Os critérios de avaliação do material didático serão: adequação aos objetivos propostos e layout.

Os critérios de avaliação das aulas serão: plano de aula, organização do conteúdo, domínio do conteúdo trabalhado, clareza, exatidão da exposição e adequação da linguagem aos alunos (tom, nível de abstração, ilustrações, figuras de linguagem, exemplos), postura (comunicabilidade, motivação e criatividade), formas de correção, adequação ao tempo disponível.

RECUPERAÇÃO: Prova escrita com todo o conteúdo teórico da disciplina e produção de outro material didático.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BALBONI, P. *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica*. Torino: UTET Libreria, 1998.

BALBONI P. E., 1994, *Didattica dell'italiano a stranieri*, Bonacci, Roma

CORACINI, M. J. ; BERTOLDO, E. S. O Desejo da Teoria e a Contingência da Prática. Campinas, SP: Mercado das Letras. 342p. 2003.

DOLZ, J.; NOVERRAZ, M.; SCHNEUWLY, B. Sequências didáticas para o oral e a escrita: apresentação de um procedimento. In: SCHNEUWLY, B.; DOLZ, J. Gêneros orais e escritos na escola. In: Campinas: Mercado de Letras, 2004.

LEFFA, W. Como produzir materiais para o ensino de línguas .In_____ (org.) *Produção de Materiais de ensino: teoria e prática*. Pelotas: Editora da Universidade Católica de Pelotas, 2007, https://www.leffa.pro.br/textos/trabalhos/Producao_materiais_2ed_completo.pdf

MEZZADRI, M. *I ferri del mestiere*. Perugia: Guerra Edizioni, 2003.

XAVIER, R. Metodologia de Ensino de Inglês, 2012. Disponível em <http://castellano.ced.ufsc.br/files/2013/09/Rosely-livro-Metodologia-Ensino.pdf>, acesso em 31/08/2016.

VEDOVELLI M., Villarini A., 2003. *Dalla linguistica acquisizionale alla didattica acquisizionale: le sequenze sintattiche nei materiali per l'italiano L2 destinati agli immigrati stranieri*, in Giacalone Ramat.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ALMEIDA FILHO, J.C.P. Dimensões Comunicativas no Ensino de Línguas. Campinas: Pontes, 1993.

DOLCI, R.; CELENTIN, P. (Org.) *La formazione di base del docente di italiano per stranieri*. Roma: Bonacci editore, 2000.

PICANÇO, D. C. *A língua estrangeira no país dos espelhos: uma reflexão sobre o limbo metodológico*. *Educ. rev.[online]*. 2002, n.20, pp.165-182. ISSN 0104-4060. <http://dx.doi.org/10.1590/0104-4060.271>.

ROZENFELD, C.C.F; VIANA, N. Planejamento de aula: uma reflexão sobre o papel do livro didático e as fases da aula. In: *Anais do VI Brasilianischer Deutschlehrerkongress/ I Lateinamerikanischer Deutschlehrerkongress*, 2006.

SILVA, K. A.; DANIEL, F. G.; KANEKO-MARQUES, S. M.; BIONDO, A. C. *Formação de professores de línguas: novos olhares - Volumes 1, 2 e 3*. Campinas: Pontes, 2011.

TILIO, Rogerio & FERREIRA, A. de Jesus (org.). Inovações e desafios na produção de materiais didáticos para o ensino de línguas. Campinas, SP: Pontes Editores, 2017.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 16:19, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5772602** e o código CRC **43244545**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
 SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Coordenação do Departamento de Letras
 Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Tópicos de Gramática II				Código: HE1235A			
Natureza: <input type="checkbox"/> Obrigatória <input checked="" type="checkbox"/> Optativa		<input checked="" type="checkbox"/> Semestral Modular		<input type="checkbox"/> Anual		<input type="checkbox"/>	
Pré-requisito: HE1182 e HE1183		Co-requisito: não há		Modalidade: <input checked="" type="checkbox"/> Totalmente Presencial <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Totalmente EAD <input type="checkbox"/> Parcialmente EAD: _____ *CH			
CH Total:30 CH Semanal: 2 Prática como Componente Curricular (PCC): 15 Atividade Curricular de Extensão (ACE): não há	Padrão (PD): 15	Laboratório (LB): 15	Campo (CP): 0	Estágio (ES):0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):0

EMENTA

Aspectos gramaticais da língua inglesa em nível avançado. Aspectos do significado da gramática, as variantes gramaticais da língua falada e a variação linguística.

PROGRAMA

A partir da leitura de textos acadêmicos e não-acadêmicos, serão estudados aspectos gramaticais em nível avançado. Também serão realizadas produções escritas e orais (narrativas, diários, etc.) com a prática das estruturas estudadas.

OBJETIVO GERAL

Proporcionar ao discente o aprofundamento da expressão oral e escrita em nível avançado. Ao fim do semestre, espera-se que o discente possa:

- Produzir textos orais e escritos de forma coerente, com bom repertório de vocabulário e de gramática

OBJETIVO ESPECÍFICO

- Familiarizar-se com diferentes níveis de formalidade;
- Pesquisar diferentes práticas linguísticas.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Serão realizadas aulas dialogadas, envolvendo participação dos alunos nas práticas de produção oral e escrita e compreensão oral e escrita. Serão promovidos debates dos conteúdos previstos, a partir da leitura prévia dos materiais disponibilizados pela professora: artigos, documentários, entrevistas, palestras, entre outros. Também serão realizadas apresentações individuais ou em grupo e avaliações em pares (escritas e orais).

Serão utilizados os seguintes recursos: quadro branco e caneta, notebook e projetor multimídia para apresentação de slides em Power Point, atividades fotocopiadas, materiais de áudio e vídeo que serão disponibilizadas aos alunos.

Os materiais estarão disponíveis na sala da disciplina na UFPR Virtual: <https://ufprvirtual.ufpr.br/>

FORMAS DE AVALIAÇÃO

A avaliação será feita com base nas seguintes atividades:

3 produções (orais ou escritas) (valor 10 cada uma)

A nota será a média das 3 avaliações

Critérios de avaliação:

- Estar em conformidade com as orientações da professora para a elaboração de cada atividade solicitada.
- Organização clara e objetiva das produções solicitadas.
- Uso adequado do tempo e do recurso digital escolhido.
- Uso adequado de linguagem.
- Entrega das atividades no prazo estipulado.

As apresentações orais devem ser realizadas de acordo com o cronograma organizado em sala.

As atividades devem ser entregues dentro do prazo estipulado em sala. A entrega atrasada (em até 48 horas depois) valerá 50% da nota desde que o aluno entre em contato com a professora antes do prazo de entrega e justifique o atraso.

A cópia parcial ou integral da internet invalidará a avaliação e não será possível refazê-la.

Nota mínima para aprovação: Média 70 (sem exame final), e 50 (com exame final).

Limite máximo de faltas: 25%

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CELCE-MURCIA, Marianne; LARSEN-FREEMAN, Diane. *The Grammar Book: An ESL/EFL Teacher's course*. MA: Newberry House, 1996.

SWEET, Henry. *A new English grammar: logical and historical*. Oxford: Clarendon, 1968. 2v.. Disponível em: Base de dados: Busca Integrada ao Acervo UFPR

UR, Penny. *A Course in Language Teaching. Practice and Theory*. Cambridge: CUP, 1991.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ENDLEY, Martin J. *Linguistic Perspectives on English Grammar : A Guide for EFL Teachers*. Charlotte, NC : Information Age Publishing. 2010. eBook., Base de dados: eBook Academic Collection (EBSCOhost)

English-English Dictionary (Cobuild, Longman, Oxford, Cambridge)

KHANSIR, Ali Akbar; PAKDEL, Farhad. *Place of grammar in English language teaching*. In: Language In India. Feb, 2016, Vol. 16 Issue 2, p140, 10 p.; Madasamy S. Thirumalai Language: English, Base de dados: Literature Resource Center

MURPHY, Raymond. *English Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007. (advanced level)

ROTHSTEIN, Evelyn; ROTHSTEIN, Andrew. *English Grammar Instruction That Works!: Developing Language Skills for All Learners*. Thousand Oaks, Calif : Corwin. 2009. eBook., Base de dados: eBook Academic Collection (EBSCOhost)



Documento assinado eletronicamente por **DENISE AKEMI HIBARINO, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 30/06/2023, às 14:45, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **5308271** e o código CRC **62441425**.